

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 1999 — 3706

[99/29662]

**29 MARS 1999. — Arrêté fixant les modalités d'enquête du secrétaire du Conseil supérieur de l'audiovisuel
et le régime applicable aux agents assermentés**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 24 juillet 1997 relatif au Conseil supérieur de l'audiovisuel et aux services privés de radiodiffusion sonore de la Communauté française, notamment les articles 24, 2° et 26, 2°;

Vu l'avis de l'Inspection des finances, donné le 5 octobre 1998;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 26 octobre 1998;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 26 octobre 1998;

Vu la délibération du Gouvernement du 5 octobre 1998 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 3 mars 1999, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu la délibération du Gouvernement du 29 mars 1999;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente ayant l'audiovisuel dans ses attributions, après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Modalités des enquêtes du secrétaire du Conseil supérieur de l'audiovisuel

Article 1^{er}. Conformément aux articles 24, 2° et 26, 2°, du décret du 24 juillet 1997 relatif au Conseil supérieur de l'audiovisuel et aux services privés de radiodiffusion sonore de la Communauté française, ci-après désigné « le décret du 24 juillet 1997 précité », le secrétaire procède aux enquêtes auprès des personnes physiques ou morales titulaires d'autorisation de services de radiodiffusion visées par le décret ou de tout acte analogue ainsi qu'auprès des personnes physiques ou morales diffusant de la publicité.

Art. 2. Le secrétaire constitue un dossier d'enquête pour chaque infraction portée à sa connaissance.

Ce dossier d'enquête contient :

1° tout document écrit, tout support sonore ou visuel, que le secrétaire juge utile. Ces documents sont numérotés et paraphés par le secrétaire;

2° un inventaire, établi conformément au modèle joint en annexe 1 du présent arrêté; Il reprend les pièces visées au point 1°;

3° s'il échet, un compte-rendu d'audition des personnes physiques ou des représentants des personnes morales entendues par le secrétaire, conformément à l'article 5; le compte-rendu d'audition est établi selon le modèle repris à l'annexe 2 du présent arrêté;

4° s'il échet, les procès-verbaux des agents assermentés établis conformément au présent arrêté.

Art. 3. Dans l'exercice de ses missions, le secrétaire peut requérir la collaboration des agents assermentés.

Dans l'exercice de sa compétence visée à l'article 24, 1° du décret, à défaut de réponse des personnes physiques ou morales dans le délai qu'il a prescrit, le secrétaire peut requérir les agents assermentés en vue de constater l'abstention d'agir des personnes susvisées.

Art. 4. Le secrétaire peut procéder à l'audition des personnes physiques ou des représentants des personnes morales en présence d'un membre du secrétariat.

Le secrétaire convoque, à cette fin, les personnes physiques ou les représentants des personnes morales au siège du Conseil supérieur de l'audiovisuel.

La personne convoquée vient en personne. Elle ne peut être représentée.

Lorsqu'il entend le représentant d'une personne morale, le secrétaire s'assure que la personne physique qu'il entend a pouvoir de représenter cette personne morale en justice.

A l'issue de l'audition, un compte-rendu est rédigé par le membre du secrétariat présent. La personne entendue est invitée à signer le document conformément au modèle joint en annexe 2 du présent arrêté. Elle en reçoit copie sur le champ.

CHAPITRE II. — Régime applicable aux agents assermentés

Art. 5. Le Gouvernement désigne les agents assermentés parmi les membres de ses services ou parmi les membres du secrétariat du Conseil supérieur de l'audiovisuel qui ont prêté le serment visé à l'article 2 du décret du 20 juillet 1831 concernant le serment à la mise en vigueur de la monarchie constitutionnelle représentative.

Les agents assermentés occupent au moins des emplois de niveau 2.

Art. 6. Les agents assermentés ont pour mission la recherche et la constatation des infractions aux lois, décrets et règlements en matière audiovisuelle, notamment celles visées à l'article 22, § 1^{er}, du décret.

Art. 7. Les agents assermentés, munis de pièces justificatives de leurs fonctions, peuvent, dans l'exercice de leur missions :

- 1° entendre toute personne physique ou morale;
- 2° prendre l'identité des personnes entendues;
- 3° se faire produire, sans déplacement, pour en prendre connaissance, tous livres, registres, documents, disques, bandes ou n'importe quels autres supports d'information qu'ils jugent nécessaires à l'accomplissement de leur mission;
- 4° se faire produire tous autres documents ou toutes autres correspondances;
- 5° prendre des extraits, des duplicata, des listages, des copies ou des photocopies des divers documents produits ou se faire fournir ceux-ci sans frais;
- 6° exiger la remise par un organisme de radiodiffusion contre récépissé de tout enregistrement des émissions diffusées visé à l'article 24, 3° du décret ainsi que tout autre support enregistré comportant tout ou partie des émissions diffusées par un de ces organismes de radiodiffusion.

Art. 8. Les procès-verbaux que dressent les agents assermentés sont signés, datés et mentionnent les nom et qualité de ces agents.

Art. 9. Toute personne entendue reçoit dans les 15 jours de son audition copie de la relation qui est faite de sa déclaration et ce à peine de nullité.

Lorsqu'un procès-verbal a été rédigé dans le cadre des enquêtes visées aux articles 24, 2°, et 26, 2°, du décret, il est transmis, dans le même délai, au secrétaire du Conseil supérieur de l'audiovisuel.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 11. La Ministre-Présidente est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 29 mars 1999.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Audiovisuel,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de la Fonction publique,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 1999 — 3706

[99/29662]

29 MAART 1999. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de nadere regels volgens welke de secretaris van de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector zijn onderzoeken leidt en van de regeling die op de beëdigde ambtenaren kan toegepast worden

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 24 juli 1997 betreffende de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector en de private diensten voor klankradio-omroep van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 24, 2°, en 26, 2°;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 oktober 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 26 oktober 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 26 oktober 1998;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 5 oktober 1998 over de aanvraag om advies dat de Raad van State binnen en maand moet uitbrengen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 3 maart 1999, met toepassing van artikel 84, lid 1, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 29 maart 1999;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter, tot wier bevoegdheid de audiovisuele sector behoort, na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Nadere regels volgens welke de secretaris van de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector zijn onderzoeken leidt

Artikel 1. Overeenkomstig de artikelen 24, 2° en 26, 2° van het decreet van 24 juli 1997 betreffende de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector en de private diensten voor klankradio-omroep van de Franse Gemeenschap, hierna « het voormelde decreet van 24 juli 1997 » genoemd, stelt de secretaris onderzoeken in bij de natuurlijke of de rechtspersonen die houder zijn van een vergunning voor diensten voor radio-omroep bedoeld bij het decreet of van elke gelijkaardige akte alsook bij de natuurlijke of rechtspersonen die reclame uitzenden.

Art. 2. De secretaris maakt een onderzoeksdossier op voor elke overtreding die hem ter kennis wordt gebracht.

Dir onderzoeksdossier bevat :

1° elk schriftelijk stuk, elke klank- of beelddrager die de secretaris nuttig acht. Deze stukken zijn genummerd en geparafeerd door de secretaris;

2° een inventaris, opgemaakt overeenkomstig het model als bijlage 1 bij dit besluit. Daarin worden alle bij punt 1 bedoelde stukken opgenomen;

3° desgevallend, een verslag over het verhoor van de natuurlijke personen of van de vertegenwoordigers van de rechtspersonen die door de secretaris verhoord werden, overeenkomstig artikel 5; het verslag over het verhoor wordt opgesteld volgens het model als bijlage 2 bij dit besluit;

4° desgevallend, de proces-verbalen van de beëdigde ambtenaren opgesteld overeenkomstig dit besluit.

Art. 3. Bij de uitvoering van zijn opdrachten mag de secretaris een beroep op de medewerking van de beëdigde ambtenaren.

Bij de uitoefening van zijn bevoegdheid bedoeld bij artikel 24, 1° van het decreet, bij ontstentenis van een antwoord van de natuurlijke of rechtspersonen binnen de termijn die hij heeft bepaald, mag de secretaris een beroep op de medewerking van de beëdigde ambtenaren om vast te stellen dat hoger bedoelde personen zich van elk optreden onthouden.

Art. 4. De secretaris kan de natuurlijke personen of de vertegenwoordigers van de rechtspersonen verhoren in aanwezigheid van een lid van het secretariaat.

Daartoe laat de secretaris de natuurlijke personen of de vertegenwoordigers van de rechtspersonen bij hem komen op de zetel van de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector.

De opgeroepen persoon meldt zich persoonlijk aan. Hij mag zich niet laten vertegenwoordigen.

Wanneer hij de vertegenwoordiger van een rechtspersoon verhoort, vergewist de secretaris er zich van dat de natuurlijke persoon die hij verhoort, bevoegd is om deze rechtspersoon in gerechtszaken te vertegenwoordigen.

Op het einde van het verhoor, wordt er een verslag opgesteld door het aanwezig lid van het secretariaat. De verhoorde persoon wordt verzocht het stuk te ondertekenen overeenkomstig het model als bijlage 2 van dit besluit. Hij krijgt er onmiddellijk een afschrift van.

HOOFDSTUK II. — Regeling van toepassing op de beëdigde ambtenaren

Art. 5. De regering stelt de beëdigde ambtenaren aan onder de leden van haar diensten of onder de leden van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector die de eed hebben afgelegd, bedoeld bij artikel 2 van het decreet van 20 juli 1831 betreffende de eedaflegging bij de aanvang der grondwettelijke vertegenwoordigende Monarchie.

De beëdigde ambtenaren bekleden ten minste ambten van niveau 2.

Art. 6. De beëdigde ambtenaren hebben als opdracht het opsporen en het vaststellen van de overtredingen van de wetten, decreten en verordeningen betreffende de audiovisuele sector, inzonderheid deze die bedoeld zijn bij artikel 22, § 1 van het decreet.

Art. 7. De beëdigde ambtenaren, in het bezit van de bewijsstukken van hun functies, mogen bij de uitvoering van hun opdrachten :

1° iedere natuurlijke of rechtspersoon verhoren;

2° de identiteit van de verhoorde personen opnemen;

3° zonder zich te verplaatsen, zich alle boeken, registers, stukken, platen, banden of gelijk welke andere informatiedragers laten voorleggen die zij nodig achten voor het vervullen van hun opdracht, om er kennis van te nemen;

4° zich alle andere stukken of andere briefwisseling laten voorleggen;

5° uittreksels, duplicaten, listings, afschriften of fotocopies van de verschillende voorgelegde stukken nemen of zich deze kospeloos laten bezorgen;

6° tegen ontvangstbewijs eisen dat een instelling voor radio-omroep hun elke opname van de uitgezonden programma's, bedoeld bij artikel 24, 3° van het decreet bezorgt, alsook elke andere drager waarop de programma's uitgezonden door een van deze instellingen voor radio-omroep geheel of gedeeltelijk opgenomen zijn.

Art. 8. De processen-verbaal die de beëdigde ambtenaren opstellen, worden ondertekend, gedateerd en vermelden de naam en de hoedanigheid van deze ambtenaren.

Art. 9. Iedere verhoorde persoon ontvangt binnen de veertien dagen van zijn verhoor een afschrift van het relaas over haar verklaring en dit op straffe van nietigheid.

Wanneer een proces-verbaal werd opgemaakt in het kader van de onderzoeken bedoeld bij de artikelen 24, 2° en 26, 2° van het decreet, wordt het binnen dezelfde termijn naar de secretaris van de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector doorgezonden.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 11. De Minister-Voorzitster is belast met de uitvoering van het besluit.

Brussel, 29 maart 1999.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister-Voorzitster, belast met de Audiovisuele Sector,
Mevr. L. ONKELINX
De Minister van Ambtenarenzaken,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE



F. 1999 — 3707

[99/29521]

19 AVRIL 1999. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999 créant, à titre expérimental, l'enseignement en alternance au niveau du troisième degré et des septièmes années, désignant les établissements d'enseignement secondaire autorisés à participer à l'expérience, et organisant les dispositions qui sanctionnent les études et en garantissent le niveau

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires coordonnées par l'arrêté du régent du 31 décembre 1949 notamment l'article 6 modifié par les décrets du 5 septembre 1994 et du 17 juillet 1998 et l'article 10 modifié par les décrets du 5 septembre 1994, du 24 juillet 1997, du 17 juillet 1998, du 4 janvier 1999 et du 1^{er} février 1999;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement notamment les articles 6 et 24;

Vu la loi programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante;

Vu le décret du 3 juillet 1991 organisant l'enseignement à horaire réduit modifié par les décrets du 18 mars 1996, du 24 juillet 1997, du 17 juillet 1998, du 4 janvier 1999 et du 1^{er} février 1999;

Vu le décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, notamment l'article 49;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire modifié par l'arrêté du 3 juillet 1985, l'arrêté royal n° 438 du 11 août 1986, l'arrêté royal du 1^{er} juin 1987, l'arrêté de l'Exécutif du 30 août 1989 et les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 19 juillet 1993, 20 juin 1994, 24 avril 1995, 15 juillet 1996, 13 juin 1997, 2 avril 1998 et 4 janvier 1999;

Vu l'arrêté royal du 21 octobre 1998 portant exécution du chapitre 1^{er} du titre II de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 avril 1999;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 avril 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999 créant, à titre expérimental, l'enseignement en alternance au niveau du troisième degré et des septièmes années, désignant les établissements d'enseignement secondaire autorisés à participer à l'expérience, et organisant les dispositions qui sanctionnent les études et en garantissent le niveau, produit ses effets à partir du 1^{er} septembre 1998;

Considérant que des élèves sont inscrits régulièrement dans des orientations d'études organisées par des établissements concernés par l'arrêté susdit;

Considérant que ces élèves ont droit à se voir décerner les attestations et certificats attachés à la poursuite des études créées par l'arrêté susdit;

Considérant que l'arrêté royal du 21 octobre 1998 portant exécution du chapitre 1^{er} du titre II de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante impose la fixation d'un nouveau modèle du certificat attestant les connaissances de gestion sous peine de pénaliser les élèves régulièrement inscrits dans l'enseignement en alternance;

Considérant que la garantie de la régularité des études implique également la délivrance d'une attestation d'orientation C aux élèves qui ont terminé sans fruit les 5^e, 6^e et 7^e années de l'enseignement en alternance et d'une attestation de fréquentation aux élèves qui quittent le Centre d'Education et de Formation en Alternance au cours de l'année scolaire;

Considérant que les directions d'école qui délivreront les titres dont les modèles sont fixés par le présent arrêté doivent être informées au plus tôt afin d'organiser le travail administratif précédant les délibérations;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente ayant l'enseignement secondaire dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 19 avril 1999,

Arrête :

Article 1^{er}. Au 2^e alinéa de l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999 créant, à titre expérimental, l'enseignement en alternance au niveau du troisième degré et des septièmes années, désignant les établissements d'enseignement secondaire autorisés à participer à l'expérience, et organisant les dispositions qui sanctionnent les études et en garantissent le niveau, sont ajoutés les mots suivants : « qui appartient au 3^e degré de l'enseignement secondaire ».